

Pesta 25 martiu. (6 aprile.)

Va esi dominec'a. | Redact. : strad'a lui Leopoldu nr. 32.

Nr. 12.

Anulu IX, — 1873.

Pretiuu pe anu 10 fl., pentru Roman'a 2 galbeni.

Treiluniulu jan. — mart.
 espira cu nrulu acesta. Ne rogàmu a renói
 câtu de curendu prenumeratiunile. Pretiuu pe
 apr.—dec. 7 fl. 60 cr.; pe apr.—sept. 5 fl.; pe
 apr.—jun. 2 fl. 60 cr., — si nu 2 fl. 50 cr., —
 precum ni tramitu unii spre pagub'a nóstra.

Compatimire.

Lia siede la feréstra,
 Capu-'n mana radiemandu,
 Si in ari'a albastra
 Ea se uita lungu si blandu.
 Nóptea e atátu de lina,
 Si alu ceriului azuru
 E atátu de puru,
 In câtu palid'a virgina,
 Resfatiandu-si cóm'a bruna,
 Si uitandu-se la luna,
 Plange 'necetisioru.

Sub feréstr'a-i se mladía
 Mirtulu tineru, inverditu,
 Par' cà simte simpatía,
 Cà-ci in frundi'a lui pititu:
 Oh! atátu de tristu suspina
 Si se vaieta de doru
 Unu priveghiatoru,
 In câtu palid'a virgina,
 Resfatiandu-si cóm'a bruna,
 Si uitandu-se la luna,
 Plange de amoru.

Gr. H. Grandea.

Emilia Galotti.

— Drama in 5 acte de G. E. Lessing. —

(Urmare.)

Actulu alu doile.

Scena: o sala in casa la Galotti.

SCEN'A I.

Claudia Galotti. Pirro.

Claudia, (esíndu pe scena catra Pirro, care in-
 tra din partea opusa.)

Cine a descalecatu in curte?

Pirro.

Stapanulu nostru, gratîosa dómna.

Claudia.

Barbatulu meu? Este posibilu?

Pirro.

Mi-urméza pe picioru.

Claudia.

Asié de pe neasceptate? (Alergandu ina-
 intea lui.) Ah! bunulu meu!

SCEN'A II.

Odoardo Galotti si cei de mai nainte.

Odoardo.

Buna diminétia, scump'a mea! Nu este
 asié, cà acést'a va sè dîca a suprinde?

Claudia.

Si inca in modulu celu mai placutu! Dé-
 ca de altu-cum nu va fi decátu numai o su-
 prindere.

Odoardo.

Nimicu mai multu decâtu acést'a! Ffi fara grige! Fericirea dîlei de asta-di m'a decep-tatu atâtu de timpurî; diminéti'a erá asié de placuta; drumulu asié scurtu; eu ve credeam aicea atâtu de ocupate. Câtu de usioru aru puté sè uite ceva! mi-diceam in mine! Cu unu cuventu: am venitu sè ve vediu si me rein-torcu indata. Unde este Emilia? Fara indoiéla ocupata cu gatél'a?

Claudia.

Sufletului ei! Este dusa la biserica. „Eu am cauza asta-di, mai multu ca ori si candu a implorá grati'a celui de susu“, dîse ea, si la-sandu tóte la o parte si-luà velulu si grabi —

Odoardo.

Singura?

Claudia.

Acesti putini pasi — —

Odoardo.

Unulu singuru este de ajunsu, pentru ca sè fia unu pasu falsu.

Claudia.

Nu te necasî, bunulu meu, ci intra, sè re-suffi unu momentu si déca ai placere sè iai ce-va de gustare.

Odoardo.

Cum vei vré, Claudio. Dara ea totu-si sè nu se fi dusu singura.

Claudia.

Ér tu Pirro vei remané in anticamera, — spre de a, refusá tóte visitele pentru as-ta-di.

SCEN'A III.

Pirro, si indata dupa aceea *Angelo*.

Pirro.

Cari se anunciassera numai din curiosi-tate. Câte nu am fostu intrebatu numai in cursu de o óra! Óre cine vine acolo?

Angelo, (inca de jumetate ascunsu dupa scena, intr'o manta scurta, pe care si-o a trasu preste fatia, cu palari'a pe ochi.)

Pirro! Pirro!

Pirro.

Unu cunoscutu? (Pe candu *Angelo* ese cu totulu pe scena si desfacêndu-si mantéu'a.) Ceriule! *Angelo*? Tu?

Angelo.

Precum me vedi. Am ocolitu deja de multu in giurulu casei, pentru ca sè-ti pociu vorbí. Numai unu cuventu!

Pirro.

Si tu mai cutezi inca sè esi la lumin'a dî-

lei? Ai uitatu tu óre, cà de la ultimulu teu asasinu esti proscrisu si cà pe capulu teu este pusu unu pretiu —

Angelo.

Pe care speru, cà nu vei voi sè-lu castigi tocmai tu?

Pirro.

Ce voiesci? Te rogu nu me face nefericitu!

Angelo.

Nu cumva prin acést'a? — (Aretandu-i o punga cu bani.) Ia-o! Este a ta!

Pirro.

A mea?

Angelo.

Bre! ai si uitatu? Germanulu, stapar teu de mai inainte — —

Pirro.

Taci despre aceea!

Angelo.

Pe care ni l'ai condusu in cursa, pe dru-mulu catra Pisa —

Pirro.

Déca ne va audî cine-va!

Angelo.

A avutu bunetatea sè ne crediteze si cu unu inelu pretiosu. Nu-ti mai aduci a minte? Elu erá cu multu mai pretiosu, inelulu acel'a, decâtu ca noi sè-lu fi pututu preface indata in bani, fara ca sè devenimu suspiciosi. In fine am reusîtu. — Am capetatu o suta de pistóle pentru elu, si acésta este portiunea ta. Éta-o!

Pirro.

Nu-mi trebue nimica, tiene totu pentru tine!

Angelo.

Credi, cà-mi pare reu! déca tie ti-este totu atât'a, pentru ce pretiu ti-vindî capulu — (se face, cà voiesce sè bage pung'a in busu-nariu.)

Pirro.

Adu-o dara incóce! (O ia.) Si ce mai voiesci inca? Fiindu cà tu sè me fi visitatu nu-mai pentru — —

Angelo.

Acést'a nu ti se pare de crediutu? Misie-lule! Ce credi tu despre noi? Cà noi suntemu in stare a retiené profitulu cui-va? Aceea se póte, cà este la moda intre asié numitii ómeni de onóre: nu inse intre noi. Remai senatosu! (Se face ca si candu ar voi sè plece, dara se re-intórce éra-si.) De una totu trebue sè te in-trebu. Asta-di diminétia a sositu betranulu Ga-

lotti in fug'a mare a calului in cetate. Ce cauta elu aici?

Pirro.

Elu nu cauta nimica: o simpla preumblare calare. Fiic'a sa se va cununá asta-di sér'a, la vil'a de unde a venitu cu comitele Appiani. Este fórte impacientu de a mai asceptá acelu momentu —

Angelo.

Si se va reintórce elu curendu?

Pirro.

Atâtu de curendu, încátu te va aflá inca aicea, déca vei mai petrece multu. Dóra n'ai vre-o intentiune a supra lui? Ia-ti séma. Elu este unu barbatu — —

Angelo.

Nu-lu cunosc eu? Nu am servitu eu óre sub comand'a lui? De s'ar puté numai face unu bunu chilipiru de la ei! Pe ce timpu pléca parchi'a cea tinera?

Pirro.

Catra amiédi.

Angelo.

Cu cortegiu numerosu?

Pirro.

Intr'o singura trasura: mam'a, fiic'a si comitele. Câti-va amici voru vení ca martori din Sabionetta.

Angelo.

Si servitorii?

Pirro.

Numai doi inca afara de mine, care am sè calarescu inainte.

Angelo.

Pré bine. Inca una: a cui va fi trasur'a? A vóstra? séu a comitelui?

Pirro.

A comitelui.

Angelo.

Acésta este reu! Atuncea pe langa unu visitíu sdravenu mai este inca si unu calaretíu. Inse!

Pirro.

Incremenescu. Dara ce voiesci tu sè faci? Putínele giuvaere, ce le va avé mirés'a, cu greu voru resplatí osteníl'a —

Angelo.

Apoi atunci se platesce pentru insa-si mirés'a!

Pirro.

Si inca si la crim'a acésta sè fiu eu complicele teu?

Angelo.

Tu vei calarí inainte. Calarescu numai, calarescu ce! si sè nu te conturbe nimica!

Pirro.

Nici odata.

Angelo.

Cum? mi se pare, cà voiesci sè joci pe consciintiosulu. Baiete! Eu credu, cà me cunosci. De-ti va umblá gur'a! De voiu aflá unu singuru lucru altu-felu decátu cum mi le-ai indicatu!

Pirro.

Dara, Angelo, pentru numele ceriului!

Angelo.

Fà aceea ce nu poti lasá! (Ese.)

Pirro.

Ah! lasa-te sè te prindia draculu numai de unu peru, si esti apoi alu lui pentru eternu! Nenorocitul de mine!

SCEN'A IV.

Odoardo si Claudia Galottí. Pirro.

Odoardo.

Ea mi-intardía pré multu —

Claudia.

Numai inca unu momentu, Odoardo! I-ar causá durere a se lipsí astu-felu de a te vedé.

Odoardo.

Mai trebue inca sè cercetezu si pe comitele. De abié potu asceptá momentulu in care voiu puté numí pe acestu demnu june barbatu filu meu. Tóte me incanta la elu. Si cu deosebire determinatiunea sa, de a vietíuf in parintescile sale vâi, numai pentru sine.

Claudia.

Candu cugetu la acést'a, mi se frange anima. Sè pierdemu noi asié de totu, pe acésta unica si multu iubita fiica!

Odoardo.

Ce numesci tu a pierde? A o scí in bratiile amorului? Nu confundá tu placerea ce o ai de dins'a cu fericirea ei. Fiindu cà m'ai face numai sè-mi renoiescu vechiulu meu prepusu: cà a fostu mai multu sgomotulu si distractiunile lumii, mai multu apropiarea curtii, decátu necesitatea de a da o crescere conveniabila fiicei nóstre, aceea ce te-a determinatu a remané cu ea aicea in cetate; departe de unu sociu si tata, ce ve iubescce atâtu de sinceru.

Claudia.

Cátu de injustu esti, Odoardo! Dara permite-mi sè-ti dicu numai una pentru acésta cetate, pentru acésta apropiare a curtii, cari sunt atâtu de odióse severei tale virtuti Aicea, numai aicea a pututu amorulu sè reunésca aceea, ce erá creatu una pentru alta. Numai

aicea a pututu sè afe comitele pe Emilia; si o a si aflu.

Odoardo.

Acèsta o concedu. Inse bun'a mea Claudia, aveai tu óre dreptate pentru aceea, pentru cà rezultatulu ti-dà dreptu? Bine, cà a decursu astu-feliu cu acèsta crescere de cetate! Sè nu voimu inse a fi fostu, candu nu amu fostu alta decâtu norocosi! Bine cà s'a petrecutu astu-feliu! E bine, acuma s'au aflu aicea, cari erau destinati unulu pentru altulu: lasa-i deci sè se duca acolo, unde-i chiama inocenti'a si pacea! Ce ar si avé de facutu comitele aicea? A se umilí si a adula, a se tirí si a se incercá de a inlocuí pe Marinelli? pentru ca in fine sè faca o cariera de care nu duce lipsa? pentru ca sè merite o onóre, ce pentru elu nu ar fi onóre? Pirro!

Pirro.

Aicea sum.

Odoardo.

Du-te si condù calulu meu inaintea casei comitelui! Eu ti-voiu urmá, si acolo voiu incalcá éra-si. (Pirro se duce.) Pentru ce sè servésca comitele aicea, candu acolo póte elu insu-si ordoná? Afara de aceea apoi tu nu cugeti, cà prin fic'a nóstra elu rupe ori ce relatiuni cu principele. Principele me uresce —

Claudia.

Póte mai putínu, decâtu ti-inchipuesci tu.

Odoardo.

Inchipuesci! Mi-inchipuescu dara astu-feliu si acést'a!

Claudia.

Ti-am spusu eu óre, cà principele a vediutu pe fic'a nóstra?

Odoardo.

Principele? Si unde o a vediutu?

Claudia.

In ultim'a veghia la cancelariulu Grimaldi, pe care o a onoratu cu presinti'a sa. Elu s'a aretatu fórte gratiosu catra dins'a —

Odoardo.

Fórte gratiosu?

Claudia.

Si a petrecutu fórte multu cu dins'a — —

Odoardo.

Si a petrecutu cu dins'a?

Claudia.

Se parea fórte incantatu prin vivacitatea si ingeniositatea spiritului ei — —

Odoardo.

Fórte incantatu?

Claudia.

A facutu atâtu de multe elogiuri frumsetiei sale — —

Odoardo.

Elogiuri? Si tóte aceste tu mi le spui cu unu tonu estasiatu? Oh, Claudia! Claudia, mama plina de desiertatiune si de nebunía!

Claudia.

Cum asié?

Odoardo.

Bine, bine! Si acèsta a trecutu astu-feliu. Ha! candu mi-imaginezu — — Acést'a ar fi punctulu in care m'ar puté raní de mórte! — Unu sibiritu, care admira, care este cupidu. Claudia! Claudia! simplu acèsta idea me face sè turbezu. Tu trebuíu sè-mi fi relatatu acést'a indata. Dara nu asiu voi sè-ti dîcu asta-di ceva neplacutu. Si o asiu face (luandu-lu ea de mana) déca asiu mai remané aicea. Pentru aceea dara lasa-me! lasa-me! Dumnedieu sè te protéga, Claudia! Sè sositi fericiți!

SCEN'A V.

Claudia Galotti.

Ce barbatu ciudatu! Oh, câtu de aspra este virtutea? déca de altu-cum merita acestu nume. Tóte i paru suspicióse, tóte culpabile! Séu déca acést'a va sè dica a cunósce pe ómeni: apoi cine si-ar dorí sè-i cunósca? Dara unde intardîa óre Emilia? Elu este inamiculu tatalui: prin urmare — prin urmare déca elu si-a pusu ochiulu pe flica, o face singuru numai pentru ca sè-lu insulte.

SCEN'A VI.

Emilia si Claudia Galotti.

Emilia, (inrandu cu iutiéla, confusa si timida.)

Am scapatu! am scapatu! Acuma sum in sigurantia. Séu cà mi-a urmatu (aruncandu velulu inapoi si zarindu pe mam'a ei.) Urmatu-m'a elu, mam'a mea? urmatu-m'a elu? Nu? Gratia ceriului!

Claudia.

Ce ti-s'a intemplatu, fic'a mea? ce ti-s'a intemplatu?

Emilia.

Nimica, nimica —

Claudia.

Si totu-si privesci atâtu de strainu in giurulu teu! Si ti-tremura tóta fiinti'a!

Emilia.

Ce am trebuitu sè audiu! Si unde am trebuitu sè le audiu!

Claudia.

Eu te sciam in biserica —

Emilia.

Tocmai acolo! Ce-i pasa viciului de biserica si altaru? Ah, mam'a mea! (Aruncandu-se in bratie)

Claudia.

Vorbesce, fic'a mea! Pune sfîrsîtu ingiriloru mele. Ce reu ti-s'a pututu intemplá, la unu locu asié sacru?

Emilia.

Nici odata devotiunea mea nu trebuiá sè fia mai sincera si mai ferbinte decâtu asta-di: nici odata ea nu fu mai putînu, aceea ce trebuiá sè ffa.

Claudia.

Noi suntemu muritori, Emilia. Facultatea de a ne rogá nu stà totu-de-una la dispositiunea nóstra. Ceriulu primesce vointi'a nóstra de a-lu implorá, totu astu-felu ca si candu in realitate. l'amu implorá.

Emilia.

Si vointi'a de a pecatuí, totu astu-feliu ca si candu in fapta amu pecatuí.

Claudia.

Acést'a nu va fi voitu Emilia mea!

Emilia.

Nu, scump'a mea mama, atâtu de adancu nu m'a lasatu protectorulu sè cadu. Inse viciulu strainu póte in contra vointiei nóstre sè ne faca complicele seu!

Claudia.

Liniscesce-te! Reculege-ti ideile, pe câtu numai ti-este posibilu. Spune-mi cu unu cumentu aceea, ce ti-s'a intemplátu?!

Emilia.

Abié ingenunchiasem — mai de parte de altaru decâtu cum eram indatinata de altadata, fiindu cà sosisem mai tardiu. Abié incepussem a-mi innaltíá anim'a spre ceriu: candu lipitu inapoi'a mea cine-va si-ocupá locul. — Atâtu de aprópe de mine! Eu nu me puteam miscá nici inainte, nici la o parte, de si o asiu fi facutu pré bucuros; de frica ca devotiunea altuia sè nu conturbe pe a mea. Devotiune! acést'a erá ingrigirea mea cea mai mare. Dara nu durá multu, si audii fórte aprópe de urechi'a mea, dupa unu profundu suspinu, nici decum numele vre-unei sante, ci numele, nu te superá mam'a mea — numele fiicei dtale! Numele meu! Oh, de ce nu m'au impedecatu trasnete puternice, sè nu audiu mai multu!? Vorbíá

despre frumsetie, despre amoru. Se plangea, cà diu'a acést'a, care realiséza fericirea mea, de cumva o va face acést'a — decide pentru totu-de-una nefericirea lui. Inse eu nu mi-am intorsu privirea inapoi; voiam sè-mi dau aerulu, ca si candu nu le asiu audí. Ce si puteam face alt'a? De câtu sè me rogu de angerulu meu paditoru, sè-mi ia audiulu chiar si pentru totu-de-una! Acést'a me rogam; acést'a erá totu ce me puteam rogá. In fine sosi timpulu pentru ca érasí sè me redicu. Sacrulu oficiu se terminase. Tremuram de a-mi intórce capulu inapoi. Tremuram de a zarí pe acela, care si-permisesse o astu-felu de sceleratétia. Si candu me intorsei, candu lu-zarí —

Claudia.

Pe cine, fic'a mea?

Emilia.

Ghicesce, mam'a mea; ghicesce. Credeam, cà me cufundu in pamentu. Pe elu insu-si.

Claudia.

Pe care elu insu-si?

Emilia.

Pe principele.

Claudia.

Pe principele! Oh, binecuventata fia nerabdarea tatalui teu, care tocmai a fostu aicea si nu a voitu sè te mai ascepte!

Emilia.

Tatalu meu aicea? si nu a voitu sè me ascepte?

Claudia.

Déca tu in confusiunea ta l'ai fi facutu sè audia si elu acést'a!

Emilia.

E bine, mam'a mea? Ce ar fi pututu elu aflá culpabilu in mine?

Claudia.

Nimica; totu atâtu de putînu ca si in mine. Si totu-si, totusi —. Ah, tu nu cunosci pe tatalu teu! In mani'a lui, elu ar fi confundatu inocentulu obiectu alu culpei cu culpabilulu insu-si. In furi'a sa elu ar fi presupusu, cà eu am causatu aceea, ce nu am pututu nici impedecá, nici prevedé. Dara continuéza fiic'a mea, mai departe! Dupa ce ai recunoscutu pe principele — credu, cà te-ai pututu predomní indestulu de bine, pentru de a-i esprimá intr'o singura privire intregu acelu dispretiu, pe care l'a meritatu.

Emilia.

Acést'a nu am fostu in stare a o face, mam'a mea! Dupa privirea aceea, prin care l'am recunoscutu, nu am avutu curagiulu de a mai dirige si o a dóu'a a supra lui. Am fugitu —

Claudia.

Si principele dupa tine —

Emilia.

Ceea ce nu am știut, pana ce nu m'am simțitu prinsă de mână în porticulu bisericeii. Si încă de elu! De rusine a trebuit să stau în locu: a me scapă prin forta de elu, ar fi atrasu pré multu atentiunea trecătoriloru a supra noastră. Acesta eră singur'a reflexiune, de care eram capabila în momentul acelu — séu de care mi-pociu aduce acuma a minte. Elu mi-a vorbitu, si eu i-am respunsu. Inse ce mi-a vorbitu elu si ce i-am respunsu eu lui; de-mi voiui mai puté aduce a minte, va fi bine, atunci ti-o voiui spune, mam'a mea. Inse acuma nu știu despre tóte acele nimica. Simțirile me parasescu. In-sedar recugetu la aceea, că cum m'am despartitu de elu, si cum am parasitu porticulu. — Abi pe strada mi-reveni éra-si în simțiri si lu-audii venindu înapoi'a mea, lu-audii intrandu de odata cu mine în casa, suindu de odata cu mine scar'a —

Claudia.

Fric'a si-are simtiulu seu particularu, fiic'a mea! Nu voiui puté uitá nici odata acele gesturi cu cari te-ai repeditu înauntru. Nu, elu nu-si putea permite să risce a te urmari asié departe. Dumnedieulu meu, Dumnedieulu meu! Déca ar aflá tatalu teu acést'a! Cătu de turbatu nu deveni elu, candu numai audí, că de una-di principele te-a veditu nu fara desplacere! Intr'aceea fii liniscita, fiic'a mea! — Crede, că a fostu numai unu visu, aceea ce tís'a intemplatu. Si va avé încă si mai putne consecintie ca unu visu. Tu vei scapá asta-di cu unu singuru pasu de ori si ce urmari —

Emilia.

Dara nu este asié, mam'a mea? că comitele trebue să afe acést'a. Lui trebue să i-o spunu.

Claudia.

Pentru lumea intréga nu! Pentru ce? Din ce motive? Voiesci pentru nimica si éra-si nimica să-lu neliniscesci? Si chiar déca nici nu l'ar neliniscí acuma: afla, copil'a mea, că unu veninu, care nu operéza îndata, pentru aceea nu este nici decum unu veninu mai putínu periculosu. Aceea ce nu produce nici o impresiune a supra amantului, póte să o produca a supra consotiului. Amantulu póte că s'ar simti chiar lingusitu de a fi espugnatu unu rivalu atátu de interesantu. Inse odata espugnatu: ah! copil'a mea — atuncea adesea amantulu se metamorfoséza într'o fiintia de o natura cu

totulu contraria. Stéu'a ta buna să te apere de acésta esperintia!

Emilia.

Dta scfi deja, mam'a mea, cu căta placere me supunu întiepteloru dtale svaturi. Inse déca elu o ar aflá de la altu cine-va, că principele mi-a vorbitu asta-di? Nu i-ar înmultí retacerea mea, mai curendu séu mai tardíu, neliniscirile sale? Eu credu, că asiu face mai bine de a nu posede în anim'a mea nici unu secretu înaintea lui.

Claudia.

Slabitiune, slabitiune inamorata! Nu, nici decum fiic'a mea! Nu-i spune nimica. — Nu lasá să observe nici celu mai micu lucru.

Emilia.

E bine, mam'a mea! Eu nu am nici o vintia fatia cu a dtale. — Aha! (Cu o respirare adanca.) Simtiu, că éra-si mi se usiuréză pieptulu. Ce fiintia debila si fricósă mai pociu fi si eu! Nu este asié, mam'a mea? M'asiu fi pututu purtá încă cu totulu altu-felu, — fara să am caus'a a-mi imputá mai multu decátu acuma.

Claudia.

Eu nu voiam să ti-o spunu acést'a, fiic'a mea, înainte de ce nu ti-o a dictatu propri'a si sanetós'a-ti minte. Si eu eram convinsa, că ti-o va dictá îndata ce numai ti-vei fi revenitu. — Principele este galantu. Tu nu esti nici decátu dedata cu irelevant'a limba a galanterfei. În limbagiulu acest'a o curtoasia se schimba în simtiementu; unu elgiu în confirmare; unu capriciu într'o dorintia; o dorintia într'o decisiune. Nimica în limb'a acésta nu suna ca totu si totu în ea este atátu, — cătu nimica.

Emilia.

Oh, mam'a mea! astu-felu eu prin fric'a mea ar trebui să-mi para fórte ridiculósă. E bine, acuma de siguru, că bunulu meu Appiani nu va aflá nimica despre acést'a! Elu usioru m'ar puté crede mai multu frivolă, decátu virtúósă. Hui! éta-lu, că vine elu însu-si! Este ambletulu lui.

SCEN'A VII.

Comitele Appiani. Cei de mai nainte.

Appiani, (întra cu unu aeru gravu, cu ochii plecati la pamentu si se apropia fara de a o observá, pana ce Emilia i sare înainte.)

Ah, scump'a mea! Nu credeam să te aflu în anticamera.

Emilia.

Asiu dorí sè te vediu cu fatia senina, domnule comite, si acolo unde nu me credi a fi. Atâtu de solemnelu? atâtu de seriosu? Nu merita ôre diu'a acést'a o radia de bucuria?

Appiani.

Ea merita mai multu, decâtu intrég'a mea viétiã. Inse încarcata de atât'a fericire pentru mine — se pôte cà chiar acésta fericire este ce me face atâtu de seriosu séu dupa cum ti-place dtale domnisiór'a mea sè o numesci: atâtu de solemnelu. (Zarindu pe mama.) Ha! si dta esti aicea, stimata dómna! pe care nu peste multu timpu mi-voiu puté permite a o numí cu unu altu nume mai intimu.

Claudia.

Care va fi orgoliulu meu celu mai mare! Câtu de fericita esti tu, Emilia mea! Pentru ce tatalu teu nu a voitu sè participe la incantarea nóstra?

Appiani.

Toemai acuma m'am smulsu din bratiele sale: séu mai corectu dtsu: elu din ale mele. Ce barbatu raru este tatalu dtale, Emilia mea! Modelulu tuturoru virtutiloru barbatesci! Presinti'a lui mi-ample sufletulu de simtiemintele cele mai sublime. Nici odata dorinti'a mea, de a fi totu-de-unã bunu, totu-de-una nobilu, nu este mai viua, decâtu candu lu-vediu — candu mi-lu imaginezu. Si prin ce alta, déca nu prin realizarea acestei dorintie, me pociu face demnu de onórea a me numí fiulu seu; a fi alu dtale Emilia mea?

Emilia.

Si elu nu a voitu sè me accepte!

Appiani.

Eu credu, cà elu a facutu acést'a, pentru cà Emilia sa l'ar fi emotionatu pré tare pentru acésta visita momentana si i-ar fi subjugatu totu sufletulu.

Claudia.

Elu te credea ocupata cu gatél'a ta de fidantiata, si afla —

Appiani.

Aceea ce am aflatu si eu de la dinsulu cu admiratiunea cea mai gingasia. Asié este bine, Emilia mea! Eu voiu avé in dta o consórte piósa, care nu va fi mandra de pietatea sa.

Claudia.

Dara, copfii mei, una sè facemu si pe cealalta sè nu o negligemu! Acuma a sositu momentulu supremu; vedi de incepe Emilio!

Appiani.

Ce sè incépa? stimat'a mea dómna.

Claudia.

Dóra nu vei voi, domnule comite — sè o conduci astu-feliu la altariu precum este acuma.

Appiani.

Intr'adeveru, abié acuma observu acést'a. Cine se mai pôte gândi la gatél'a dtale, vedindu-te pe dta Emilia mea? Si pentru ce nu asié, cum se afla acuma?

Emilia.

Nu, amabilulu meu comite, nu astu-felu, nu tocmai astu-felu. Dara nici cu multu mai luesuriósa, nu cu multu mai multu. Pana ce bati in palme si voiu fi gata! Nimica, chiar nimica din tóte acele giuvaere, ce compunu ultimulu presentu alu prodigiósei dtale mari-nimositãti! Nimica, chiar nimica, ce ar cores-punde la astu-felu de giuvaere! Asiu fi in stare sè me superu pentru aceste giuvaere, déca ele nu aru vení de la dta. Fiindu cà de trei ori am visatu despre ele —

Claudia.

E bine si apoi? Despre acést'a eu nu sciu nimica.

Emilia.

Mi se pareã ca si candu le-asiu avé pe mine si cà de odata fia-care pétra din ele s'ar fi schimbatu intr'o margea. Margelele inse, mam'a mea, margelele insemnéza lacrimi.

Claudia.

Copila! Semnificatiunea este mai visio-nara decâtu visulu insu-si. Nũ ai iubitu tu totu-de-una mai multu margelele, decâtu pietrile?

Emilia.

Oh da, mam'a mea, fara indoiéla —

Appiani, (gânditoriu si melancolicu.)

Insemnéza lacrimi! insemnéza lacrimi!

Emilia.

Cum? dta te miri de acést'a? Dta?

Appiani.

Ce este dreptu, ar trebuí sè-mi fia rusíne. Inse candu odata fantasi'a este dispusa spre imagini triste —

Emilia.

Pentru ce este ea ôre astu-felu? Si ce credi, cà mi-am imaginatu eu? Ce purtam, cum eram eu imbracata, — candu ti-am placutu pentru prima-óra? — Ti-mai poti aduce a minte?

(Va urmã.)

I. G. Baritiu.

S A E O N U

Epistol'a unui nemptiu.

Bucuresci 1 aprile.

Iubite frate,

Candu am plecatu din Braunschweig, ti-am promis, ca indata-ce voiou sosi in tier'a acést'a barbara, ti-voiou scrie despre sórtea mea. De atunce inse trecura doi ani, si eu totu-si pana 'n diu'a de adi nu ti-am scrisu nici o litera.

Nu te superá, frate Max, pentru acést'a intardiare a mea, cá-ci -- sè me credi -- am avutu atát'a lucru, încátu nu mi-a remasu nici unu minutu liberu.

Candu am sosi tu aice, numai decátu me presintai la siefulu nostru protectoru, care ni-a chiamatu aice, si elu mi-a d'su:

— Frate, tier'a acést'a e unu Canaanu pentru noi nemptii. Pórta-te bine, fii diliginte, si acusi vei poté avé palatulu teu.

Elu a fostu bunu profetu, asta-di te potu primi in palatulu meu, in care te vei crede transportatu in Germani'a, — cá-ci intr'insulu totulu e — echt deutsch!

Voi intrebá, iubite Max, cá nesciindu eu nici unu cuventu romanesc, cum m'am pututu ferici cu ómenii de aice?

Pré usioru. E dreptu, cá eu nu sciu nici o iota romanesc. Dar este de prisosu, sè invetiu limb'a acést'a. Romanii acestia sunt ómeni buni; ei nu obrudu nimenui limb'a loru, — ci déca au lucru cu vr' unu strainu, invétia ei limb'a acestuia.

Apoi cum o invétia!?

Nu peste multu dupa sosirea mea in aceste locuri ajunsei in o societate romanésca, — in care nimenu nu sciea nemptiesce.

Ti-poti intipui cátu de réu mi-am petrecutu eu!

In fine apoi sosi unu domnu, pe care ceialalti mi-lu presintara ca pe unulu ce scie nemptiesce.

Elu me intrebá de unde sum?

— Ich bin ein Braunschweiger, — respunsei eu.

Si dinsulu incepù a murmurá: „Braun“ e brunetu, — „Schweiger“ — tacatoriu.

Si dupa aceste intorcéndu-se catra societate, — díse:

— Domnulu acést'a e unu tacatoriu brunetu!

Dar pentru ce sè invetiu eu romanesc?

Incetú cu incetulu limb'a nemptiesca totu se respandesce mai multu in familiiele si salónele de aice.

La palatu s'a constatatú de multu, cá la serate nici unu pocalu de apa nu capeti déca nu scii nemptiesce?

Innalt'a boerime inca incepe a se emancipá de sub influinti'a limbei francese.

Clas'a de mijlocu petrece in bererfile nemptiesci,

ascultandu melodfile nemptiesci si consumandu berea nemptiesca.

Teatrulu romanu nu e pré bine cercetatu, — dar déca vine aice vr'o trupa nemptiesca, chiar si din cele mai slabe, cu unu repertoriu cátu de frivolu, — pas' sè mai capeti locu — de innalt'a boerime.

In literatur'a romana inca nu se vede influinti'a nóstra. Scii, frate Max, cá noi suntemu unu poporu practicú. Din literatura in tier'a romanésca nu-ti vei face palatu, macaru de-ai totu traduce la romanuri rele, cari p'aice sunt mai multu cetite.

Noi dara ni alegemu unu terenu mai realu, care ni produce parale.

Noii si bunii mei compatrioti sunt de acea parere, cá fiii acestei tieri nu sunt capabili de nici unu lucru mai modernu.

Ast'a e caus'a, cá apoi ei tóte si-le aduca din strainetate. Dícu tóte: adeca si marfe si ómeni, — cu tóte cá se afla si aice in abundantia.

Déca e sè se faca vr'unu drumu de feru, vr'o intreprindere de bani, vr'unu edificiu monumentalú, séu ori ce, pentru tóte ei recurgu la strainetate.

Chiar si banii tierii se facu afara din tíera, cu tóte cá si aice s'ar poté face.

Vedi dara, cátu de bine e aice pentru noi strainii!

Ce sè dícu despre dame?

Nimica nu li convine ce e din tíera. Croitorii cari li facu toaletele, trebue sè fía celu pucinu din Viena.

Modistele nici nu au trecere déca vorbescu romanesc; negutiatorii de parfumeria numai straini potú sè fía; manusierii pentru tóta lumea n'aru cutezá sè spuna, cá ei vindu manufacture d'aice; si stofele — firesce! — tóte vinu din departare mare, chiar si cele fabricate la noi.

Aice tóte lipsescu, numai galbenii se afla cu redicat'a.

Vina dara si tu, frate Max, lasa-ti calici'a acolo, si fá-te aice in curendu — boeriu!

Te acceptu, alu teu

Fridolin.“

Acést'a epistola a ajunsu din intemplare in manile mele, si eu am gasitu-o destulu de instructiva spre a o publicá.

Josif Vuleanu.

B o m b ó n e.

O fóia franceza publica urmatoriulu anuciú de casatoria:

„Domnisiór'a Ernestina Prefontaine, si dlu Filipu d'Osmon, se recomanda ca însurati.“

Indata dupa acestu anuciú urméza altulu, care suna astu-felu:

„Dlu Filipu d'Osmon, de curendu casatoritu, rōga pe toti adoratorii de pana acuma ai nevastei sale, sē binevoiesca a-si incetā de totu visitele loru, sēu celu putīnu a asceptā pana candu dins'a va deveni veduva.“

In Fracīa nu de multu s'a introdusu cartile de corespundintia.

Intr'una din serile trecute o domnisiōra rentorcēndu-se a casa, intrebā de portariu:

— Am v'o epistola?

— Numai o carte de corespundintia, dar nu e interesanta.

Intr'unu salonu vorbirea erā a supra frumusetii.

— Eu unulu, — dīcea unu betranu curteanu, — n'am intalnitū nici odata femeii urite.

— Se intielege, cā inainte de a me cunōscea pe mine, — adaugā dn'a X., care si-cunoscea fōrte bine nasu-i pleostitu.

— Dta dōmna, — reluā galantomulu, — esti unu angeru cadiutu din ceriu; nenorocirea dtale, cā ai cadiutu cu faci'a 'n josu, si de aceea ti s'a turtitu nasulu.

O societate cu trei membrii!

Existe de cinci ani in Indiana (America de sud) o asociatiune de dame, a caroru devisa este astu-felu conceputa:

„Nici unu sarutatu mai nainte de casatoria.“

Acēsta societate nu numera pana acum de cātu trei membrii.

In cinci ani!

CE E NOU?

** (Pentru cununi'a archiducesei Gizella) se facu mari pregatiri in tōte tierile imperiului. Curtea va suspendā doliulu seu pe dīlele ospetiului. Albumulu, ce ofasiulu Pesta va darui miresei, acusi va fi gata. Unulu dintre tablouri va represintā pe Gizella, soci'a regelui Stefanu Santulu, dimpreuna cu principele Emeric. In 26 martiu archiduces'a a primitu deputatiunea consiliului comunalu din Viena, care i anuciā, cā acelu consiliu a facutu o fundatiune de 50,000 fl. in memori'a maritisiului ei, rogandu-o sē numesca scopulu pentru care sē se intrebuintieze acēsta suma? Archiduces'a a respunsu, cā dorinti'a ei este a se intrebuintiā acestu fondu la ajutorarea feteloru sarace candu se marita. Comitulu tierii Boemia a facutu asemenea in memori'a acestei dīle o fundatiune de 100,000 fl. pentru ajutorarea surdomutiloru. In siedinti'a de la 31 martiu diet'a Ungariei a alesu o comisiune de 15 membrii, care sē asiste la actulu cununiiei.

** (La München inca se facu pregatiri) pentru cununi'a principelui Leopoldu cu archiduces'a Gizella. Supremulu siambelanu de curte, contele Moy va vini pana la Salzburg a intimpinā pe noii casatoriti. La gar'a din München jun'a parechia va fi primita de principii regesci bavarezi, de ambasadorulu austriacu si de unu represintantu alu magistratulu orasianescu. La intrarea kōu pana la resiedintia stradele voru fi deco-

rate pomposu. Dupa aceste in sal'a de gala a resiedintiei se va tienē unu banchetu, la care si poporul va putē intrā sē-lu privēsca. Sēr'a orasiulu se va ilumina. In ambele prime seri in teatre se voru dā represintatiuni de gala sēu concerte. A dōu'a dī inainte de miēdia-di nōu'a parechia va primi felicitārele deputatiuniloru. A trei'a dī principele Leopoldu va dā unu prandiu, — ér a patr'a dī se va tienē unu picnicu in otelulu ambasadurei austriace. Palatulu principelui se edifica acuma, si pe dīlele acele va fi gata.

** (Dlu Ioachim Muresianu,) — precum scri-seramu, — provocatu a se infatīsiā la dieta, a respunsu pe cale telegrafica, cumca dinsulu dupa serbatori se va infatīsiā si si-va justificā absinti'a de pan' acuma.

** (Diet'a Ungariei) a tienutu ultim'a sa siedintia inainte de Pasci la 3 aprile, si pana la 22 aprile nu va tienē vr'o siedintia meritoriala.

** (O gresiēla neplacuta) s'a intemplatū in septeman'a trecuta in Buda. Unu barbatu se preamblá cu soci'a sa pe strada, candu de odata unu strainu alergā catra ea, strigēndu: „Éta, te-am gasitu in fine! Mai antāiu me prepadesci pe mine, si apoi te preambli cu ómeni straini!“ Dam'a se spariā, si lipindu-se de barbatulu ei, erā p'aci sē lesīne de frica. Situatiunea-i neplacuta inse numai decātu se finī, cā-ci vini unu sergentu, si duse pe strainulu in institutulu — nebuliloru.

** (Focu pe puntea de lantiuri din Buda-Pesta.) La 29 mart. trecū pe puntea de lantiuri din Buda-Pesta unu caru incarcatu cu fēnu. De odata cocieriulu observā, cā fēnulu s'a aprinsu. Carulu fu descarcatu iute, si aruncandu-se foculu in Dunare, — s'a stinsu.

= (Sciri personale.) Dlu Toma Veres-Rosiescu, adjunctu de conceptistu la ministeriulu culteloru, fu numitu conceptistu la acel'a-si ministeriu. — Dlu Adalbertu Mihailoviciu, oficialu in comitatulu Aradului, a facutu dīlele trecute censur'a avocatiala. — Dlu Iosifu Crisanu facū censur'a de avocatu la Tērgulu Muresiului, si si-va deschide cancelari'a la Abrudu.

** (Binecuentarea lui Dumnedieu in prisosintia.) O romana din Varadia, in Banatu, a nascutu trei gemeni deplinu sanetosi. Mam'a loru inse e in pericolu d'a-si perde viēti'a. Damele locale au intreprinsu numai decātu o colecta de bani in favorulu ei.

** (Amorulu sacrificatu pentru amoru.) Istoriōr'a acēst'a s'a intemplatū nu de multu intr'o capitala óre-care a Germaniei. Unu barbatu insoratu, pe care nevēsta-sa lu-iubiā din adanculu animei sale, facū cunoscintia unei domnisiōre; cunoscinti'a loru deveni o relatiune intima, incātu aceea se respandī in totu orasiulu. Intr'o dī fratele fetei apārū la barbatu, si tīntindu-i in capu unu pistolu, i dīse: „Sēu te voiu impusca, sēu vei luā de sociā pe soro-mea.“ — „Dar dta scīi, cā io sum insuratu.“ — „Nu-mi pasa, alege!“ — „E bine, voiu vorbi cu nevēst'a mea.“ — Elu vorbi cu soci'a sa, si aceea — fiindu cā lu-iubiā atātu de multu, numai ca sē-lu vēda fericitu, si-sacrificā amorulu — si si-dedū consimtiementulu seu d'a incepe procesulu de despartire.

** (O casa cu dōue etagiuri) s'a surupatu de curendu in Agria, omorindu trei ómeni si ranindu cinci spre-diece. Minunatu laudatoriu e acēst'a pentru sistemulu de edificare de acuma!

= (Siahulu Persiei) va sosi la Moscva in 5 maiu

victoriu; aci va petrece 24 óra, si in 7 maiu va pleca spre St. Petersburg, unde Majestatea sa persiana va sosi in 8 maiu, insocitu de mai multi principi, rude ale Maj. Sale, de marele-viziru, mai toti ministrii, unu mare maestru de ceremonia, cancelariulu, marele siambelanu, optu mari demnitari ai curtii, doi maestrii de ceremonia, secretariulu privatu alu Siahului, siefulu intendentii, comandantulu gardiloru de corpu alu Maj. S., precum si diece venatori si 40—50 de servi.

= (*Totu-si existe Nemese pe pamentu!*) Nu de multu s'a intemplat in Buda, cá hotii au intratu in cvartirulu unui colegu alu lor, si in absinti'a acestuia dinsii furara tóte cele ale lui.

= (*Loteria.*) Viena 1 aprile. Sortitur'a de creditu: Seria 1208 Nr. 78 fl. 200,000, Seria 1784 Nr. 92 fl. 40,000. Seria 1208 Nr. 40 fl. 20,000, s'au mai trasu serielle: 150, 227, 367, 621, 854, 1706, 2311, 2499, 2677, 2836, 2856, 3478, 4100.

Flamur'a lui Hymen.

℥ (*Dlu Stefanu Groza,*) proprietariu din Satu-mare, si-a incredintiatu de socia pe domnisiór'a Anna Branu, fiic'a dlui protopopu din orasiulu Satu-mare. Cununi'a li va fi in 6 aprile.

℥ (*De la Bucuresci*) primimu sc'rea despre trei fidantiári: Dlu Demetrie Ionu Ghica cu domnisiór'a Melania C. Cretulescu; dlu P. Moruzi cu domnisiór'a Smaranda Cantacuzinu; dlu Stefanu Iorgulescu cu domnisiór'a Maria Petrescu.

Biserica si scola.

‡ (*Unu nou profesoru romanu*) Integ'rámu cu bucuria, cá dlu Vilelmu Hangea, stipendistu alu districtului Naseudu, la 29 martiu facu la universitatea din Pesta examenulu de profesura, si fu aprobatu pentru intregu gimnasiulu, si abilitatu a propune in limb'a romana, magiara si germana.

‡ (*Ajutoriu pentru gimnasiulu romanu din Brasiovu.*) Camer'a Romaniei in siedinti'a sa de la 10/22 martiu, la propunerea motivata a dlui T. L. Maiorescu, a decisu a se dá gimnasiulu romanu din Brasiovu o subventiune de 300 de galbeni.

Societati si institute.

‡ (*Societatea pentru fondu de teatru romanu.*) Dlu Iuliu Petricu, jude cercualu in Resitia comitatulu Carasiului, si deputatu dietalu, petrunsu de necesitatea infiintării unui teatru nationalu, a convocatu inca in anulu 1871 o conferintia a inteligintiei romane din cerculu Resitia, spre a se ingrijí de modalitatile pentru a intreprinde colecte in favorulu fondului acestui teatru. Conferinti'a se tienu in acel'a-si anu in 15 octomvre la Resitia, cu care ocaziune s'a decisu infiintarea unui comitetu centralu in Resitia, cu comitete filiale in tóte comunele din cercu. In fruntea comitetului centralu se alese presiedinte dlu Iuliu Petricu, cassariu dlu Pavelu Cimponeriu si notariu dlu Ioa-chimu Frentiu. Comitétulu astu-felu constituitu numai decátu si-incepú activitatea sa, facéndu apelu la tóte comunele, — si nu fara rezultat. In septeman'a trecuta primiramu de la acestu comitetu sum'a de 433 fl. 3 cr., — fructele contribuiriloru de pan'acuma. Totu

odata ni s'a tramisu si list'a aceloru domni, cari asis-dere au subscrisu, inse inca n'au platitu; acést'a suma face 147 fl. Apelámu la zelulu nationalu alu acestoru subscritori, si i rogámu a raspunde oblegamentulu loru séu de a dreptulu la noi, séu la comitetulu filialu din Resitia. Multiamindu dlui initiatoriu, intregului comitetu constituitu acolo, precum dloru colectanti si tuturoru contribuitoriloru, pentru ardórea cu care au im-bratfisiatu acést'a cauza, facemu sè urmeze aice list'a contribuitoriloru de pan'acuma:

I. Colectante Iuliu Petricu:

Georgiu Ivacscovic com. supr. in Lugosiu 50 fl., Iuliu Petricu jude cerc. in Resitia M. 50 fl., Ioa-chimu Frentiu preotu gr. cat. Resitia M. 10 fl., Iliu Balanescu preotu gr. or. Franzdorf 5 fl., Alesandru Crenianu calciun. Resitia M. 10 fl., Georgie Nicolae-viciu comerc. Resitia R. 5 fl., Georgie Gargutia jude com. Domanu 10 fl., Georgie Colusiora econom. Domanu 10 fl., Alesandru Zsian comerc. Resitia R. 5 fl., Georgie Craciunu not. com. Colnicu 10 fl., Ioane Opra preotu gr. or. Domanu 10 fl., Ioanu Albu econom. Resitia R. 5 fl., Iosifu Baltasanu ofic. Resitia M. 5 fl., Petru Brosteanu ofic. Resitia M. 3 fl., Nicolae Gonteanu invet. gr. cat. Resitia R. 3 fl., Iosifu Olariu doc. gr. or. Domanu 5 fl., Ioane Capetiu doc. gr. or. Resitia R. 5 fl., Miutiu Berlea econom. Resitia R. 2 fl., Iosifu Crestoi lucrat. Resitia 2 fl., Nicolae Marutia lucrat. Resitia 2 fl., Alesandru Hosszu advoc. Bocsia 2 fl., Alesiu Popascu preotu Bocsia 2 fl., Ales. Schön-berger croit. Resitia 5 fl., Paulina Brancoviciu negu-titorésa Resitia 6 fl., Dr. I. Deutsch comerc. Viena 2 fl., Adolf Novodny ospet. Resitia 5 fl., Nicolae Manto ospet. Resitia 5 fl., Caspar Spangl fauru Resitia 2 fl., Alesandru Fracska propriet. Bocsia 2 fl., Ioane Pausz advoc. Lugosiu 5 fl., Andor Podradzsky adv. Lugosiu 1 fl., M. Asboth propriet. Lugosiu 3 fl., Lad. Szende jude cerc. Gavosdia 2 fl., Petru Vuia jude cerc. Iamu 2 fl., I. Petroviciu jude cerc. Cacovo 2 fl., Stef. Antonescu jude cerc. Bocsia 2 fl., S. Aspia esact. cott. Lugosiu 2 fl., Niagoe not. Mercino 2 fl., Putnik Béla ases. cott. Lugosiu 2 fl., Ioane Vancea archiv. Lugosiu 1 fl., Georgie Bugariu econ. Lugosiu 1 fl., I. Nodelcu adv. Lugosiu 2 fl., V. Bordasiu adv. Lugosiu 4 fl., Ignatiu Král protoesact. Lugosiu 2 fl., G. Filipovits not. Balintu 1 fl., Georgie Ivó jur. Lugosiu 1 fl., Ioane Olteanu episcopu Lugosiu 25 fl., Bayer Donath negut. Lugosiu 1 fl., Pacsanzsky Elek propr. Lugosiu 10 fl., Killer ingen. Lugosiu 5 fl., Gyurgyevits ofic. Oravitia 3 fl., Franc. Witmann procur. Oravitia 5 fl., Seidl administ. Bocsia 10 fl., Lud. Motl doc. Resitia 2 fl., C. Schving protoinsp. Resitia 15 fl., Salam. Frankl comerc. Resitia 5 fl., Gligor Balanescu macel. Resitia 5 fl., Ernest Peter doc. Resitia 2 fl., Lazaru Tiapu preotu gr. or. Zorlenz m. 5 fl., Dimitrie Brosceanu magistru post. Zorlenz m. 1 fl., Isacu Atnagea jude com. Zorlenz m. 1 fl., Iosifu Végh not. Prebul 2 fl., Pavelu Cimponeriu telegrafistu Resitia 5 fl. Suma 372 fl.

II. Colectantii Davidu Zsebeleanu jude comunalu si Antoniu Sabinu docente gr. or. in Socenu.

Antone Sabinu docente 5 fl., Davidu Zsebeleanu jude com. 5 fl., Iosifu Peica jur. com. 5 fl., Rusaliu Banu arend. 3 fl., Adamu Goruianu juratu com. 2 fl., Traila Bandasula juratu com. 2 fl., Ionu Peica econ. 1 fl., Cuzma Betensaga econ. 1 fl., Adamu Badiu econ. 1 fl., Trifu Stoica capel. 70 cr., Petru Stoponj studinte

50 cr., Adamu Marga econ. 50 cr., Nicolae Colusióra econ. 50 cr., Ionu Pircea econ. 50 cr., Nicolae Ciocina econ. 30 cr., Ionu Buzera econ. 30 cr., Miutiu Ivanisiu econ. 20 cr., Samuilu Zsurma econ. 20 cr., Constantinu Ciuclea econ. in Socen 20 cr. Suma 28 fl. 90 cr.

III. Colectante Iosifu Baltesanu oficiante la societatea calei ferate in Resítia Mont.

Vasilie Baiosiu 1 fl., Ionu Buruleanu 50 cr., Ios. Ranvetz 50 cr., Peter Reisinger 50 cr., Vasilie Brebenariu 1 fl., Vasile Cozan 50 cr., Car. Kunsá 60 cr., Nicolae Boulescu 40 cr., Iosifu Pechan 30 cr., Ioanu Rentiu 30 cr., — éra Car. Usenovszky, Vasile Munteanu, Stefanu Baiasiu, Nicolae Mihailovu, Ioanu Munteanu, Martinu Grill, Mihaiu Bonlescu, Georgie Baiasiu, Leonu Steinacher, Ioanu Buruleanu, Andreiu Lang, Lud. Metzler, Ioanu Zsismorariu, Ionu Butóra, Iosifu Fuhrmann, Ioanu Fratila, Franc. Leichenstein, Ferd. Dammhofer, Antoniu Vasak, Mateiu Berdics, Franc. Stoll, Car. Devald, Iosifu Balas, Georgiu Kumher, Franc. Vilboch sen., Iosifu Rausch, Ioanu Vilboch jun., Andreiu Bereczky, Georgiu Popoviciu, Gaspar Melher, Nicolae Poereanu, Ioanu Friedrich, Jotia Poereanu, Franc. Hergoltr, Franc. Hotr, Ioanu Stoian, Cost. Boboescu, Franc. Prikmayer, Ioanu Balanescu, Iosifu Kovatsek, Mihailu Mack, Franc. Peter, Mateiu Stanu, toti câte 20 cr., apoi urmatorii: Ioanu Ferensitz, Frid. Schmidt, Antoniu Herglotz, Alesiu Poereanu, Mihailu Matess, Iosifu Schwarz, Florianu Bukanzsky, Emericu Löffler, Antoniu Heinrich, Sebastianu Inger, Vilhelmu Apeck, Franciscu Friedrich, Bernhard Holsvandner, Petru Iacob, Const. Stankovits, Iacobu Gerczan, Georgie Skertits, Nicolae Apostolescu, Antoniu Baumann, Barbutiu Eremia, Petru Balanescu, Ignatiu Bireu, Mihaiu Dura, Ioanu Dragocescu, Georgie Fratila, Franc. Fischer, Carolu Flekacs, Nicolae George, Antoniu Heiterer, Laurentiu Jurasitz, Petru Isvornar, Ignatiu Jabornik, Venzl Ioanu Krmny, Georgiu Kumher, Antoniu Lang, Franc. Lehnhard, Ioanu Latícovits, Valentinu Oceanas, Const. Maresioscu, Iacobu Röschl, Gaspar Rosnovszky, Iosifu Smolen, Mateiu Stubendik, Mateiu Btarkliczky, Iosifu Unrein, Petru Zimmer, Ioanu Pavelka, Georgie Negru, Vincentiu Kucsera, Mihaiu Greguska toti câte 10 cr., Georgie Vasile 15 cr., Ignatiu Bäcker 30 cr., Leopoldu Baumann 5 cr., Ioanu Scheleis 7 cr. si N. N. toti lucratori din Resítia 66 cr. Suma 20 fl. 63 cr.

Prin Ioanu Capetiu docente gr. or. ca venitu de la unu balu arangiatu in Resítia Rom. in favórea teatrului 6 fl. 50 cr. Suma 6 fl. 50 cr.

D. I. Frankl 5 fl.

Literatura.

* (In editur'a „Familiei“ au aparutu:) „Novele“ de Iosifu Vulcanu, dóue tomuri. Tomulu antâiú contine urmátóriele novele: Doi morti vii, Anima pentru anima, Amoru si ambitiune; éra alu doile aceste: Pricoliciulu, Resbunarea nevestei. — Pretiulu unui tomu é 1 fl., pentru prenumerantii „Familiei“ inse numai 60 cr. Pentru postporto 10 cr. de la fiecare tomu. Ne rogámu de abonantii nostri a recomandá aceste opuri si altora. Tomulu alu treile chiar acum se afla sub tipariu, si acél'a nu se va alaturá la fóia, ci se va vinde separatu.

* (Din Iasi se scrie) ca unu ce extraordinariu, cá acolo acuma nu apare nici o fóia politica. De la Bucuresti inse avemu sè inregistrámu unu nou diuariu; „Impartialulu.“

× * („Column'a lui Traianu“) de la 15 febr. publica urmátóriele: Fumuri archeologice, scornite din lulele pre-istorice, de A. I. Odobescu. — Suvenirea, poesia de Al. Carpenisianu. — Iancu Jianu haiducu de peste Oltu, schitie biografice de C. D. Aricescu. — Cantece populare despre Jianu. — Dorulu Jianului, cantioneta anonima. — Lucrarea dlui dr. Vladescu despre hypermetropia, bibliografia de dr. Z. Petrescu. — Istoria critica a Romanilor, de B. P. Hasdeu. — Concertulu dsiórei Elena Costachi Epureanu, si o poesia franceza de Ant. Roques. — Catalogulu espositiunii generale. — Viéti'a dupa doctrin'a positiva, de S. C. Michailescu.

T e a t r u .

✕ (Teatrulu francesu la Bucuresci,) precum prevediuram, e desu cercetatu de „innalt'a boerime“, — pana candu productiunile romanesci nu se bucura de unu favoru atátu de mare.

✕ (Teatre in Spani'a.) Dupa cele mai recente date statistice in Spani'a sunt 334 teatre. Si a nume in Madridu sunt 12, Barcellona 15, Cadissu si Sarra-gosa câte 4, Valladolidu, Valencia, Granada si Almainia câte 2. — In tóte teatrele din Spania incapu 117,935 spectatori.

M u s i c a .

⊙ (Fr. List) a debutatu la 31 martiu éra-si intr'unu concertu filantropicu de aici. In 1 aprile apoi elu a plecatu la Weimar si de acolo la Roma, unde are sè petréca lunile de véra.

⊙ (Compositiuni si transcriptiuni pentru cithera) au aparutu de curendu la Táborzsky si Parsch in Pesta, si a nume: „Frou-frou“, polca-repede de A. Deutsch, — si „Zaubersträuschen“ quadrille de E. Hackel.

⊙ (Cvartetu de dame.) Nu de multu a sositu la Pesta unu cvartetu de dame svediane, cari dadura in díele trecute câte-va concerte multu aplaudate.

⊙ (Piese nóue musicale.) La V. Kratochwill in Viena au aparutu dóue compositiuni: „Aus der Gesellschaft“, polca-mazuru, si „Aus vollem Herzen“, polca-française pentru piano-forte. Totu acolo au aparutu aceste piese de dantiu de I. Döcker: „Ballrosen“, valsu, — „Beim Champagner“, polca, — „Liebesgrüsse“, valsu, — si „Am Donaustrande“, marsiu. Tóte aceste asísdere pentru piano-forte.

S c u l p t u r a .

|| (Monumentu pentru principele Mihaiu Obrenovich.) Ministeriulu lucrariilor publice alu Serbiei deschide concursu pentru sculptarea unui monumentu intru memori'a ucisului principe Mihaiu Obrenovich.

Espositiunea universalá de Viena.

△ (Adunarea natiunala franceza) a decisu numirea unei comisiuni de 5 deputati, 5 membrii de municipalitate, 5 fabricanti si 5 lucratori, care va a-

lege pe lucratorii ce se voru tramite la espositiunea universala de Viena.

△ (*Principele de coróna alu Germaniei*) va sosi la Viena in 29 aprile, si va petrece acolo pana la 5 maiu. Dinsulu nu va fi inconvartitatu in „Burg“, ci la Schönbrunn, — si la espositiune nu va aduce pe principe's'a de coróna Victoria.

Tribunale.

⚡ (*Dreptate rusésca.*) Pentru a-si face cineva o mica idea despre distribuirea justitiei in Rusia, reproducemu aci urmatoriulu faptu: Pe la finea lui decemvre espiratu Curtea cu Jurati din Muromie, aprópe de Moscova, declarà cu totulu inocenta pe o tieranca de 16 ani, care a avutu slabitiunea de a ucide pe consociulu seu. Éca argumentele pe cari s'au basatu acestu Juriu, pentru a declarà inocenta pe acea tieranca: „Acestu faptu nu se póte considera de câtu ca unu simplu actu de aperature fortiata, fiindu cà acusat'a, persóna juna si frumósá, a fostu constrinsa de parinti sè se casatorésca cu unu barbatu betranu si fórtu uritu.

⚡ (*Pretiuulu unei palmuiri.*) Intr'un'a din principalele cafenele din Viena, intr'o séra doi consumatori, incependu a se certá, ajunsera la fapte. Dlu B... dete o palma dlui R..., care se grabi a reclamá imediatu in contra agresorului seu. Tribunalulu, chiamatu a judecá afacerea, recunoscu pe dlui B... culpabilu, cu circumstantie atenuante, si-lu condamnà la 2 florini de amenda. Dar care nu fu mirarea judecatoriului, si a auditoriului, audíndu pe pírtu strigéndu cu unu glasu ragusítu: — „2 florini e pré putínu! Gânditi-ve, cà o palma la Viena s'a platitu totu-deuna 5 florini, si cu pretiurile ce sunt asta-di, intr'adeveru nu este platita!“

Suvenirea mortiloru.

† (*Amédée Thierry,*) renumitul istoricu franceu, a repausatu la 26 martiu, in etate de 75 ani.

† (*Dr. Augustu Benedictu Morel,*) unulu dintre cei mai renumiti medici de nebuni ai epocii nóstre, a muritu la Paris in 30 martiu.

† (*Ladislau Popu,*) cetatianu in Blasiu, a repausatu la 17 martiu etate de 68 ani.

† (*Principes'a Persida Karageorgievich*) a inceptatu din viétia la 29 martiu in Viena. Ea a fostu fiic'a senatorului Serbu Nenadovich. — Principele Alesandru Karageorgievich a luat-o de socia pe timpulu candu dinsulu erá capitanu in armat'a rusésca, la anulu 1830. Unu frate alu principesei, capitanu in cavaleri'a sèrbésca, dupa uciderea din 1868 a principelni Mihaiu Obrenovich in Topsider, fu condamnatu la mórté prin tribunalulu martialu din Belgradu.

Calindariu istoricu.

— Martiu. —

29. 1390 Nascerea lui Ioanu Huniadi. 1809 Gustavu IV renuncia la tronulu svedicu. — 30. 1282 Inceputulu Vespereloru siciliane. 1856 Tractatulu de pace la Paris. — 31. 1545 Mircea intra in Bucuresci.

Proprietariu, redactoru respundiatoru si editoriu: IOSIFU VULCANU.

Cu tipariulu lui Alesandru Koci in Pest'a. 1873. Strad'a lui Alesandru nr. 13.

1547 Regele Franciscu I móre. 1596 Nascerea filosofulu Descartes. 1733 Nascerea lui Haydn.

— Aprile. —

1. 1730 Nascerea lui Salamon Geszner. 1867 Deschiderea espositiunii universale din Paris. — 2. 1559. Pacea de la Chateau Cambresis. 1790 Mirabeau móre. 1800 Nelson bombardéza Copenhaga. 1810 Cununi'a lui Napoleonu cu Maria Louisa la St. Cloud. 1814 Senatulul depune pe Napoleonu. 1865 Richardu Cobden móre. — 3. 1603 Regin'a Elisabeta de Anglia móre. — 4. 1736 Paulu Matusa si consociei sei, capii ultimei revolutiuni Rákocziane, se decapitéza in Buda. 1817 Marsialulu Masséna móre.

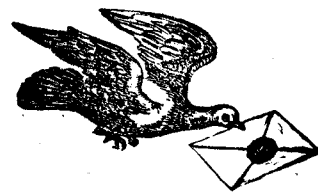
Ghicitura de siacu

de Iulia Moldovanu.

al	mi-	jo-	e	fi-	tu	sq-	i
su	lu-	me-	ca-	re	n-	ca-	ti-
e	si	le	u	ma-	bu-	l-	pe-
m-	ro-	n	ro-	me	de	s-	su-
u	flo-	m-	ro-	a-	pe-	fi-	r-
ma-	l-	Ne-	Nu-	su-	ve-	mu	tu
re	nu	v	si	u-	tu-	t-	i
a-	na	n-	Io-	a	vo-	i	al-

Se póte deslegá dupa saritulul calului.

Post'a Redactiunii.



Gherla. Novel'a lui Ponson va aparé indata-ce vomu avé spaciul la dispositiune.

G. B. Dintre doinele din Maramuresiu vomu publicá unele, inse mai tardiu, ca-ci acuma avemu o multime de publicatu.

Tergulu-Muresiului. Versulu tramisu nu se póte publicá, de si sunt in elu mai multe locuri reesite. Novel'a promisa o asceptamu. Fó'i'a s'a tramisu din inceputulu anului.

Timisióra. Doinele si horele popora'le tramise — nu sunt poporale.

Suplementu: „Sclavulu Amorului“, romanu de Iosifu Vulcanu, tom. I. cól'a IX.